2528 9133 2861 1494 G4/49C

By Fax : 6 pages

8 June 2002

Ms Connie Fung Assistant Legal Adviser Legal Service Division Legislative Council Secretariat Legislative Council Building 8 Jackson Road, Central Hong Kong

Dear Ms Fung,

Mandatory Provident Fund Schemes (Amendment) Bill 2002

Thank you for your letter of 30 May 2002, on the above subject. Our comments on the matters raised in your letter are set out below.

Clause 5 - proposed section 10A, publication of the results of MPFA's review

We envisage that MPFA would adopt an open and transparent approach in reviewing the minimum and maximum levels of relevant income. The MPF Schemes Advisory Committee (a statutory body with the function of advising the MPFA on its operation of the MPFSO) would be consulted and the findings would be presented to the Legislative Council. Changes to the level of relevant income would take the form of a Bill (or by notice in gazette made by the Chief Executive in Council) and subject to the sanction of the Legislative Council. For the current case for example, MPFA has consulted the MPF Schemes Operation Review Committee, the MPF Schemes Advisory Committee, and announced its proposals. The Legislative Council Financial Affairs Panel was also consulted and a press release was issued in conjunction with the gazettal of the Bill containing the proposed changes to the We should avoid being too minimum level of relevant income. prescriptive and we do not think it is necessary to stipulate the publication arrangement in the law.

Clause 9 - proposed section 34B, consequential amendments in respect of restructuring of registered schemes

We agree that items 10 and 11 of Schedule 6 to the MPFSO should be consequentially amended and a Committee Stage Amendment (CSA) will be prepared.

Clause 11 - proposed section 43B, daily fine

- (a) It is our intention that the daily fine should be imposed after the date of conviction. For the protection of scheme members' interest, it is important for the employer convicted of non-enrolment to rectify the situation as soon as possible. Therefore, a daily fine is introduced to deter the convicted employer from continuing with the offence. Similar provisions can be found in other pieces of legislation, e.g. in section 64(7) of the Personal Data (Privacy) Ordinance (cap. 486), the "daily penalty" is defined in section 2 to mean a penalty for each day on which the offence is continued after conviction therefor.
- (b) We have been advised that the use of the word 'may' in proposed section 43B(4) has the same legislative effect as the use of the word 'shall' in section 22 of the Drug Dependent Persons Treatment and Rehabilitation Centres (Licensing) Ordinance (Cap. 566). We do not think it is necessary to refer to the phrase 'whichever is the later', because the period of 6 months which runs from the discovery by MPFA would naturally expire later than the 6 months period which runs from the date of commission of the offence.

Section 16 of the Schedule to the Bill, transfer of accrued benefits

- (a) We agree that there is a need to introduce a timeframe: the new employer should elect to transfer benefits within the permitted period. A CSA to that effect will be prepared.
- (b) For the English text, it is beyond doubt that the expression "the last-mentioned scheme" is the registered scheme to which the employee's accrued benefits are to be transferred, and no change is needed. For the Chinese text, a CSA will be prepared to better reflect the English text.

Section 20 of the Schedule to the Bill, Investment of Scheme Funds

- (a) Agreed. To ensure consistency, a CSA will be prepared to add the expression "of this Schedule" after "section 6(b)(i), (ii) or (iii)".
- (b) The decisions of MPFA which may be the subject of an appeal are

-

set out in Schedule 6 to the MPFSO. Appellable decisions are related to substantive matters affecting the overall administration and operation of a registered scheme. These include registration of MPF schemes, imposing of conditions on applicants for approval as approved trustees, suspension and revocation of registered schemes/approved trustees. Investment related provisions which will not affect the substantive operational of MPF schemes are not appellable. In the context of the proposed sections 2(5) and 11(3B) of Schedule 1 to MPFS (General) Regulation, the Bill already provides a 30 days' advance notice and an opportunity for the approved trustee to make written representation. This arrangement is consistent with the provisions in section 6(2) of the MPFS (General) Regulation which was added via the MPFS (Amendment) Ordinance 2002. The service providers have accepted such an arrangement.

Section 21 of the Schedule to the Bill, contents of custodial agreements

- (a) At present, custodians and their subcustodians are subject to different indemnification requirements under section 5(a) and (b) of Schedule 3 to the MPFS (General) Regulation. We propose to remove such inconsistency by amending section 5(b) of Schedule 3 so that subcustodians would be required to indemnify the scheme for 'direct losses' only.
- (b) We agree that section 5(b) should be amended to refer to "any direct losses" so that it would be consistent with the provision in section 5(a). A CSA will be prepared.

-

Chinese text

Clauses 4 and 7 – proposed sections 7A(10) and 12A(6B), employers and relevant employees required to contribute

The wording in these clauses follows those adopted in paragraphs (a) and (c) in the definition of "contribution period" in section 7A(10). Furthermore "該等期間" does not mean "each of the periods" in the context of the Chinese text. In the English text, the description of the period immediately follows the words "each period". In the Chinese text the sequence is reversed. We described the period first and then goes on to say each of that kind of period. So the word "等" here does not mean more than one but refers to the kind of period described in the preceding part. There is no discrepancy in both text. I enclose a copy extract from 《語文大詞典》 with the relevant explanation of the word " 等" underlined for your easy reference.

Clause 6 – proposed section 12(2A), contributions to vest in scheme members as accrued benefits

There is no discrepancy in meaning between the English and Chinese text. It is beyond doubt that "如此產生的" in paragraphs (a)(ii), (b)(ii) and (c)(ii) refer to "作存款存放所產生的" in paragraphs (a)(i), (b)(i) and (c)(i).

Clause 10 – proposed section 136, authority to give notice

The wording follows those in the existing provision.

Clause 16 – proposed section 150A, transfer of accrued benefits

A CSA will be prepared to match the Chinese with the English text.

Clause 17 – proposed section 164, claim for payment on ground of total incapacity

A CSA will be prepared to delete the reference to "在該成員失業的情況下 –"。

Clause 26 – proposed section 4

A CSA will be prepared to match the Chinese with the English text.

Please do not hesitate to contact the undersigned for any further enquiries.

Yours sincerely,

(Miss Patricia So) for Secretary for Financial Services

			:
dbi-dang HALTA			
1			登心泪幕就等 ding-ding 223
děi (hí)	肌则用具。多用每件就这些具体有法。因 上沙成机,通道具体肌。 配多用应口数	Ø刊业放记段:一段1~记1位的名水~ 上了发染用。●(谷柏)登场;近谷半~。	
dil (11)日常餐:这个工程一三个月 才能完计信这些水床一多少人力;日	光致,川阳节日县势从。 【以笼铃】 déng longkù 黄子的一件,制成	22 dFng DAM的内的以应的方向所为; 一次车1他一~, N名向的一条, 4	的股力削算以精神,对于科学研究则资 前并没等者重要意义。
才能完1倍这座水床~多少人力: 0	现火,下爆火灯象的在秘密下。	一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一	【豆以】 Jengthi 立刻 (多拼子权法过去的
ヤネボエはれてとのはそう 用の点よう	[以谜] dengan 出在订上的证话 (水山山		举折);说干癿子,大家~动比平亚了
宿后, 一把工作赶上去!要取得分成 , 社~努力学习, 征围'得'的研定是	苏花果上来提定起子上)。 婆汀 诗 舟	段店。①(方)穿(陰,件导))~上社(即 一长岗化。	ALCOND L. M. MAN A.
【切"承"不用",不说"不语",自由云丨	特权用的资源出现,多有数上进行。 [ITA] děngmičo (~」)出行的火坑。	(12 K) dengechang (S Ha) of all it Bills	比伯定上政治對台。 【改善人室】 dǎng láng rù shì 见[]升查入
和沙牟斯:伊卜大勇了,基本使命,住于	liful dangpado (口) (一口)但目的, 也	- (GRDAG)上(大谷~之俗)風氏(第	宜1.
	· 13 XI // ***	【紧络】dāng+chāng(剧中人)也以近的自 上:一人物】检查~。	
deltur (5) tot, see, and	【灯牛】 dangiễn 出灯上本说的罩子。 【灯出】 dangiễ 灯的波电子 傳內的會員	[274] dingching La, big.	AILS.
身。不然又见不劳他了。	在。多为加强性。强电时经发光,发热、及	】 【登览】 dinual 舟山	10% 《inu 象声词,贫重的东贸易地设置 12 贵何仆的治疗:~~~始注上最来。
dèn (\$5)	和马士汉产生时间。	(Belling) ding long to it that sh	1 DSN 4490D 04 12 1
	lith」 dāngihi 出时元家 (1张以花灯台) 药方。	LET AL dengeão O LINNE ~ 16.	AIL SR dang,
(持) dba 的两头间站用力, 龙一头 的灰间分一头用力, 吃线, 尚	【订版】diangld 我有级光际的离塔。晚闲	1 专用将重制等使山、闪身家。	dāny O古K市所的度, @ (力)里,
	145141只以行,多议在附岸成高上心马	【图本批】dānggērē 象性传染的,此原体	
方> 伯景; 影~ 住了, 不要做手。	列主义、共计术赵弘龙财操化的前进的	是一种前母。 出馬肉於位入人体。 建伏 是头、 骨刺关节皮肉, 发高能, 热湿后皮	děng (<i>ht</i>).
dēng (hL)	(If fa) denates 打趣的成性。	此山锐红星。山时曾清朱。[共 dengas	
	A AN I denote the all the and the and	{ iever}	【】 (等) ^{dǎng} 出版子标次指: ▲个讯 】 】 (等) 子来~~~ 这 众人剧 首 有多
(撥) ^{dāng} Oภअมนติสติสอの 以光的対抗:一条~1电~14 11年期~1次川~, 日朝的新作业~1	「「大」dangion OLLAUTとなぜした。のけ	【假藏】dǐng-fi 帝王韵位。 【异版】dāng-fi 贤益。	
岸镇~1次前~。 日朝的废存出气	単町時分。段博花爪げは宝篋、化やな	【登记】 团四月】 把有关库巧写在传备的典	【脱子】dǎng-zi 御定资发物从或游品者
来到别的东西和特的组织,通知~1	打伤用的装置,也得出疗益的;综合门的 一)这间做量者五个~。	】 静上以答望者(产口~)~出去	量的發展,物放积原證則托件相例,僅他 作的如分是一个小盘子,做大单位是時,
2~. O所称收受机、电视机特的电 (1. 沉一收雪机、	灯心】 dangain 站灯上用来太火的灯石。	LEtan) (längildun if #ASI# Bime	· 小則分歧话。
danged (HRE (DANK / TWT)	ジ、以等。 也作灯芯 。	位,1量记电等于2,69立方米(含100 立方英尺)。简称电。	451 ding 0 ##: 他~ IK~ I共分三
911时间以到用针针合体应该加上。	灯心苹】dingxincito 多年生草本植物, 室期长,叶子绿长。花茸鲜色、芝的山	【登料】dengte 科林的代表本的分配	□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
的花灯,粉合~。 dingsoo N小车的里的中心的小,	心例分出欧仙灯的灯石,印展入花、衣角	【如何】 Cangin 业山所内,托州动物山水	臼肉'矣 '。
LANBKANNAATAALTAA. r	48、164247-12月,	名件。 【记录】dang-10 数过剩件以口利金上品	如x3 deng @ \$Ki \$#; ~ @来了-
dangguong OIT MHER OWN	II心烧] dingxinrong 商上有效来的得 机品。从供象灯心。也则来缺。	地,特用非政府华队在上战力的险则。	□丁 快儿去 1 ~ \$ 。 \$\$ \$\$ \$\$ \$\$ 1 ~ \$ \$\$ \$\$ \$\$ \$\$ \$\$ \$\$ \$\$ \$\$ \$\$ \$\$ \$\$ \$\$
	ITM] dengyóu AITMONIE, 图书法从	54~. ·	Atts ding mid. On (to) St K L M (to)
THE THE THE THE TO THE PARTY IN	NG	【亚肼岛】dingloching 军队机强度任何 以投资作权时,在数方的尽上历习政的	"丁" 以很人的名词后说,虽示复数。我
dönghu (~n)trul.	fill) dengyD 通讯方在之一,用灯光一	一部分始区,将来即降后续的以进为和	~ 一 矣~。 ● 表示州华末尽(可以呈川);
dénghuā (~」) 打心出热einum ir:	的一时的间歇做出长知不同的信号。 灯盘)danguiðn 没有灯罩的油灯(从	上岸、	北京、天津~冶1乐张大美~~。 母列聯 后版用: 长江、黄河、黑北江、珠江~四大
状物。 dannan te la te man te la te	秋)。	【登估觀】 dengiùiling 登船用的股船、有	月沉。
。Sangingo Lin光器的灯,~輕揚」(I	秋)。 印写)diaghdo(~A)厂上集中厂光改	各种类型,一丝特太星平底,船底高,证 子爆炮,船头有可以打开的门,便于人	【句比如台】děngbǐ-川山心山弗二两起,
Dêng liê 77.84 W	防风的东西,加也灯上的灯伞,以油灯上 的肉肉罩点,出说灯里子。	四:瑶尾、李明心讲分下站着 1	任一次与约一川的比值等的改数。约4-1-4+16-1-52-1,它的一般形式为
ជីវីលេយ៉ា ស៊ី ម៉េង សាធាណាមា 🔰 👘		【量门】dimgmin 机则为在处:一件访。	4+01+01*+01+
wing tions 最佳结束的说乎但的 王	22: 64/19 O(人)山伟处到离处(多治步) 22: 有);~山)~店)~辛◇一步~沃。	【投母】 dāngoān 单量, 【登山 留动】 dāngihān yùndāng 一种体】	【号比数列】 (新山)-小山)法 由量一回人
			任一祖与前一祖的比量等的数别。如4,
	í		

1

?

į

))))))

•

тоты